



# Piedmont Hills High School

1377 Piedmont Rd. • San Jose, CA, 95132 • 408.347.3800 • Grades 9-12

Traci Williams, Hiệu Trưởng  
williamst@esuhdsd.org

## Thẻ Báo Cáo Trách Nhiệm Giải Trình của Trường Học Báo Cáo Dựa Trên Dữ Liệu từ Năm Học 2011-12 Công Bố trong Năm Học 2012-13

**East Side Union  
High School District**  
830 N. Capitol Avenue  
San Jose, CA 95133  
(408) 347-5000  
www.esuhdsd.org

### Hội đồng Học Khu

Frank Biehl

J. Manuel Herrera

Van Thi Le

Magdalena Carrasco

Lan Nguyen

### Huyên Quản Trị

Chris D. Funk

**Giám Đốc Trường**

Juan Cruz

**Trợ lý Giám Đốc  
Giảng Dạy Dịch vụ**

Marcus Battle

**Phó Giám Đốc**

**Dịch vụ kinh doanh**

Cari Vaeth

**Giám đốc**

**Nhân sự**

### Thông tin về tài liệu này

Theo luật, Thẻ Báo Cáo Trách Nhiệm của Trường Học (School Accountability Report Card - SARC), phải được mỗi trường tại California công bố trước ngày 1 tháng Hai hàng năm. Tài liệu SARC có thông tin về tình trạng và kết quả hoạt động của mỗi trường công lập tại tiểu bang California. Muốn tìm hiểu thêm chi tiết về các quy định SARC, xem Trang Mạng Điện Toán của SARC thuộc California Department of Education (CDE) tại <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>. Để biết thêm chi tiết về trường, các bậc phụ huynh và cư dân trong cộng đồng có thể liên lạc với hiệu trưởng hoặc văn phòng khu học chánh của trường.

### Phần Mô Tả Trường và Tuyên Bố về Nhiệm Vụ của Trường

Chào mừng quý vị xem báo cáo của Trường Trung Học Piedmont Hills, mà chúng ta gọi thân thương là "Căn nhà 'Hải Tặc' (Home of the Pirates). Nơi đây quý vị sẽ thấy các giáo sư, học sinh, phụ huynh và ban quản trị sát cánh bên nhau để bảo đảm môi trường học tập tối hảo cho mọi học sinh. Học sinh ghi danh những môn học chuẩn bị cho các em học bốn năm đại học khắp nơi trong nước Mỹ. Giáo trình cam go và đầy thách thức giàu có thêm nhờ những đội thể thao, các hội học sinh và những tổ chức phục vụ cộng đồng. Trường có những lớp cao cấp AP dạy tiếng Tây Ban Nha, Pháp, Lịch Sử Âu châu, Lịch Sử Thế Giới, Lịch Sử Hoa Kỳ, Chính Phủ Hoa Kỳ, Kinh Tế Vi Mô, Kinh Tế Vĩ Mô, Khoa Học Điện Toán, Anh ngữ, Văn chương Anh, Sinh học, Vật lý, Toán Cao Cấp AB và BC và Thống Kê. Giáo trình nghệ thuật trình diễn gồm kịch nghệ, hợp xướng, hòa tấu, ban nhạc jazz, và ban nhạc cao cấp. Ngoại ngữ gồm tiếng Việt, tiếng Pháp và tiếng Tây Ban Nha. Một mùa học toàn diện và chi tiết đầy hứng thú của bậc trung học đang chờ đón mỗi học sinh chúng ta.

### Các Cơ Hội để Phụ Huynh Tham Gia

Trường có một hội đồng nhà trường năng động và một hội yểm trợ của phụ huynh. Ngoài ra, trường còn có Hội Phụ Huynh người Mỹ gốc Phi châu, Hội Phụ Huynh nói tiếng Tây Ban Nha, Hội Phụ Huynh và Học Sinh Phi-líp-pin và những nhóm yểm trợ sắc tộc cá biệt khác. Nhà trường sử dụng chương trình School Loop và Teleparent để gia tăng liên lạc với phụ huynh và học sinh bằng internet và điện thoại.

Xin liên lạc với: Traci Williams

408-347-3810

| Số Học Sinh Ghi Danh Tham Gia Tính Theo Cấp Lớp |              |
|---|--------------|
| Cấp Lớp   | Số học sinh  |
| Lớp 9   | 564          |
| Lớp 10  | 587          |
| Lớp 11  | 544          |
| Lớp 12  | 513          |
| <b>Toàn Bộ Số Học Sinh Ghi Danh Tham Gia</b>    | <b>2,208</b> |

| Học Sinh Ghi Danh Tham Gia theo Tiểu Nhóm |                                |
|---|--------------------------------|
| Nhóm                                      | Mức Phần Trăm Tổng Số Ghi Danh |
| Người Da Đen hoặc Người Mỹ Gốc            | 4.3                            |
| Thổ Dân Mỹ Da Đỏ hoặc Thổ Dân             | 0.6                            |
| Người Á châu                              | 51.8                           |
| Người Phi luật tân                        | 9.1                            |
| Người gốc Tây ban nha hoặc La tinh        | 20                             |
| Thổ Dân Hawaiian hoặc Người Đảo           | 0.7                            |
| Người da trắng                            | 10.7                           |
| Hai Sắc Tộc hoặc Hơn                      | 2.3                            |
| Hoàn cảnh kinh tế xã hội khó khăn         | 26.6                           |
| Những Người Học Tiếng Anh                 | 25                             |
| Học Sinh Khuyết Tật                       | 7.5                            |

### Kế Hoạch An Toàn Trường Học

Phần này cung cấp thông tin về kế hoạch bảo vệ an toàn toàn diện của trường, bao gồm cả ngày mà trên đó các kế hoạch an toàn lần cuối xem xét, cập nhật, và thảo luận với các giảng viên, cũng như một mô tả ngắn gọn về các yếu tố chính của kế hoạch.

Thi hành sắc luật Thượng Viện SB 187, mọi trường trong Học Khu East Side High School District đều phải soạn thảo và hằng năm duyệt xét kế hoạch an toàn chi tiết của nhà trường. Ngoài tiến trình hằng năm phải duyệt xét kế hoạch an toàn, sắc luật SB 187 còn minh định những thành phần thiết yếu của kế hoạch chi tiết về an toàn hiện thời của nhà trường. Những thành phần này bao gồm việc lượng giá tại chỗ tình trạng hiện thời của nhà trường về mặt an toàn, tội phạm, và những phương pháp và chương trình cung cấp hoặc duy trì mức độ an toàn cao cho trường. Kế Hoạch An Toàn Chi Tiết của trường Piedmont Hills đã được Hội Đồng Nhà Trường và Hội Đồng Giáo Dục Học Khu East Side High School District chấp thuận. Piedmont Hills nỗ lực tạo dựng môi trường học tập an toàn, sạch sẽ, và thoải mái cho toàn thể học sinh.

Khuôn viên trường Piedmont Hills suốt ngày được ban quản trị, giám thị, các tổng giám thị, nhân viên cảnh sát San Jose và một số giáo sư thuộc ban an toàn theo dõi. Hằng tháng, các thành phần cộng đồng đặc trách an toàn nhà trường đều hội họp với các tổng giám thị, hiệu phó kỷ luật, giám thị và nhân viên các trường chuyển tiếp học sinh đến Piedmont Hills để thảo luận các vấn đề an toàn có thể ảnh hưởng đến cộng đồng các trường sở xung quanh. Ban an toàn nhà trường gồm có hiệu phó kỷ luật, các tổng giám thị, giám thị, giáo sư, học sinh và phụ huynh hội họp thảo luận những vấn đề an toàn trường sở. Trường Piedmont Hills áp dụng phương pháp kín cổng cao tường cho nên tất cả các khách viếng thăm đều phải ghi danh ở văn phòng quản trị để được cấp phát phiếu viếng thăm trước khi vào trong trường.

### Tình Trạng và Biện Pháp Cải Tiến Cơ Sở Vật Chất Nhà Trường (Niên Khóa 2012-13)

Phần này cung cấp thông tin từ Công cụ kiểm tra gần đây nhất của Cơ sở (FIT) dữ liệu (hoặc tương đương), bao gồm cả:

- Mô tả về sự an toàn, sạch sẽ, và đầy đủ của các cơ sở trường học
- Mô tả của bất kỳ cải tiến cơ sở vật chất theo kế hoạch hoặc mới hoàn thành
- Năm và tháng, trong đó các dữ liệu được thu thập
- Mô tả bất kỳ bảo dưỡng cần thiết để đảm bảo sửa chữa tốt

#### Khái quát

Học khu nỗ lực bảo đảm là các trường đều sạch sẽ, an toàn, và làm việc đúng mức. Để thực hiện những điều này, học khu áp dụng chính sách thăm dò các cơ sở vật chất mà Phòng Xây Dựng Các Trường Công Lập Tiểu Bang California đề ra. Văn phòng nhà trường và văn phòng học khu luôn có sẵn những kết quả thăm dò này.

#### Tiến Trình và Lịch Trình Làm Sạch Nhà Trường

Hội Đồng Quản Trị Học Khu đã chấp thuận các tiêu chuẩn làm sạch sẽ mọi trường trong học khu. Ban lãnh đạo ngày ngày sát cánh với ban tạp dịch để hoạch định giờ giấc lau chùi dọn dẹp để trường sở lúc nào cũng sạch sẽ và an toàn.

| Số Trung Bình Trong Lớp và Việc Phân Bố Số Học Sinh Trong Lớp |        |      |      |       |    |    |     |    |    |    |    |    |
|---|--------|------|------|-------|----|----|-----|----|----|----|----|----|
| Số Học Sinh Ghi Danh Tham Gia                                 | Số Lớp |      |      |       |    |    |     |    |    |    |    |    |
|   | 1-20   |      |      | 21-32 |    |    | 33+ |    |    |    |    |    |
|   | 10     | 11   | 12   | 10    | 11 | 12 | 10  | 11 | 12 | 10 | 11 | 12 |
| Anh Ngữ   | 31.7   | 30.7 | 30.4 | 3     | 9  | 8  | 25  | 22 | 29 | 41 | 42 | 40 |
| Toán  | 32     | 31.5 | 30.6 | 3     | 9  | 10 | 21  | 5  | 10 | 37 | 45 | 41 |
| Khoa Học  | 33.8   | 32   | 33.3 | 1     | 6  | 3  | 9   | 4  | 7  | 51 | 51 | 48 |
| Khoa Học Xã   | 34.3   | 30.8 | 32.8 | 0     | 7  | 3  | 9   | 4  | 6  | 42 | 38 | 29 |

\* Số lớp học cho biết có bao nhiêu lớp học trong mỗi hạng mục số (mức giới hạn về tổng số học sinh trong mỗi một lớp học).

| Đình Chỉ Học Tập và Đuổi Học |       |       |       |
|------------------------------|-------|-------|-------|
| Trường                       | 09-10 | 10-11 | 11-12 |
| Đình Chỉ Học Tập             | 8.99  | 7.4   | 6.52  |
| Đuổi Học                     | 0.13  | 0     | 0.2   |
| Khu Học Chánh                | 09-10 | 10-11 | 11-12 |
| Đình Chỉ Học Tập             | 16.78 | 11.87 | 15.53 |
| Đuổi Học                     | 0.15  | 0.14  | 0.1   |

\* Tỷ lệ bị đình chỉ học tập và đuổi học được tính bằng cách chia tổng số các sự cố của tổng số học sinh ghi danh tham gia (và nhân cho 100).

## Ngân Sách Bảo Toàn Trả Chậm

Học khu tham dự Chương Trình Bảo Toàn với Ngân Sách Trả Chậm của Tiểu Bang. Ngân sách này cung ứng những tài khoản chi trả thích đáng từng đồng một để giúp các học khu chi trả những mục sửa chữa lớn hoặc thay thế những bộ phận nhà cửa hiện thời. Điển hình là làm mái, ống nước, các hệ thống nhiệt, điện, lạnh, sơn trong, ngoài và thay thảm mới.

## Trường, Lớp Cũ Kỹ

Mặc dù khu trường chính xây năm 1966, trường cũng lắp thêm một số nhà gỗ làm lớp học để thích ứng với việc đổi mới và làm phòng học cho các lớp khoa học, giáo dục đặc biệt, và toán.

C

## ác Phương Án Đổi Mới

Việc xây mới phòng vệ sinh nhà Thể Dục đã hoàn tất vào tháng 8 năm 2008.

Sân chơi softball đã hoàn tất vào tháng 4 năm 2010.

Việc lắp đặt các mái hứng năng lượng mặt trời ở sân đậu xe học sinh đã được hoàn tất vào tháng 3 năm 2011 và công trình xây dựng nhà thể dục phụ dự trù sẽ được hoàn tất vào tháng 7 năm 2012.

## Tình Trạng Cơ Sở Vật Chất Hoạt Động Tốt (Niên Khóa 2012-13)

Phần này cung cấp thông tin từ Công cụ kiểm tra gần đây nhất của Cơ sở (FIT) dữ liệu (hoặc tương đương), bao gồm cả:

- Xác định tình trạng sửa chữa cho các hệ thống niêm yết
- Mô tả bất kỳ bảo dưỡng cần thiết để đảm bảo sửa chữa tốt
- Đánh giá Toàn diện (hàng dưới cùng)

| Kiểm Tra Hệ Thống  | Tình Trạng Sửa Chữa |     |      |     | Công Việc Sửa Chữa Cần Thiết và Biện Pháp Thực Hiện Đã và Sẽ Được Áp Dụng  |
|--|---------------------|-----|------|-----|--|
|  | Gương Mẫu           | Tốt | Được | Tồi |  |
| <b>Hệ Thống:</b><br>Rò Rỉ Ga, Cơ Khí/HVAC, Cống                              | [ ]                 | [X] | [ ]  | [ ] | Cần thay những hệ thống cơ khí trong các phòng học sinh để đỡ ở nhà thể dục và nhà xướng. Việc này sẽ hoàn tất vào năm 2014.   |
| <b>Bên trong:</b><br>Các Bề Mặt Bên Trong                                    | [ ]                 | [X] | [ ]  | [ ] | Cần thay nền nhà thể dục. Việc này sẽ hoàn tất vào mùa hè năm 2013. Cần thay những viên gạch lát trần hoen ố ở nhiều phòng ốc trong trường. Học khu sẽ ấn định ngày sửa chữa.  |
| <b>Sự Sạch Sẻ:</b><br>Sự Sạch Sẻ Tổng Quát, Sự Quấy Phá Của Chuột Bọ/Sâu Mọt | [ ]                 | [X] | [ ]  | [ ] |  |
| <b>Điện:</b><br>Điện   | [ ]                 | [X] | [ ]  | [ ] | Nhiều đèn trong trường bị hư và các nắp đậy ổ điện bị mất. Học khu sẽ chỉ thị cho nhà trường làm thủ tục xin sửa chữa. Học khu sẽ thay khóa ngắt điện chính vào năm 2014.  |
| <b>Phòng Vệ Sinh/Vòi Nước Máy:</b><br>Phòng Vệ Sinh, Bồn Rửa/Vòi Nước Máy    | [ ]                 | [X] | [ ]  | [ ] | Các máy nước uống luôn được sửa chữa khi cần thiết.  |
| <b>Sự an Toàn:</b><br>An Toàn Hỏa Hoạn, Vật Liệu Nguy Hiểm                   | [ ]                 | [X] | [ ]  | [ ] | Các bảng hướng dẫn chỗ để bình cứu hỏa đã bị mất. Học khu sẽ gắn bảng ở những nơi cần thiết.   |
| <b>Cấu Trúc:</b><br>Thiệt Hại về Cấu Trúc, Mái Nhà                           | [ ]                 | [ ] | [X]  | [ ] | Các khán đài lộ thiên sẽ được thay thế vào mùa hè năm 2013.  |
| <b>Bên Ngoài:</b><br>Sân Chơi/Sân Trường, Cửa Sổ/Cửa Ra Vào/Cống/Hàng Rào    | [ ]                 | [ ] | [X]  | [ ] | Cần thay các cửa ra vào phòng nhân viên tạp dịch, nhà K và nhà thư viện. Việc thay cửa thư viện sẽ hoàn tất vào tháng Năm, 2013. Các cửa ra vào phòng tạp dịch và nhà K sẽ hoàn tất năm 2014.<br><br>Việc sửa chữa nền nhựa và mặt sân đậu xe học sinh và sân bóng rổ sẽ hoàn tất trong vòng ba mùa hè sắp tới.<br><br>Sân việt dã sẽ được trải nhựa mới vào năm 2013. |
| <b>Xếp Hạng Tổng Quát</b>  | [ ]                 | [X] | [ ]  | [ ] |  |

| Chứng Nhận Trình Độ Giáo Viên       |       |       |       |
|-------------------------------------|-------|-------|-------|
| Trường                              | 09-10 | 10-11 | 11-12 |
| Có Chứng Nhận Trình Độ Đầy Đủ       | 86    | 90    | 84.5  |
| Không Có Chứng Nhận Trình Độ Đầy Đủ | 5     | 2     | 2     |
| Dạy Ngoài Chuyên Môn                | 0     | 0     | 0     |
| Khu Học Chánh                       |       |       |       |
| Trường                              | 09-10 | 10-11 | 11-12 |
| Có Chứng Nhận Trình Độ Đầy Đủ       | ♦     | ♦     | 935.3 |
| Không Có Chứng Nhận Trình Độ Đầy Đủ | ♦     | ♦     | 26.4  |

#### Phát Triển Nghiệp Vụ

Phần này cung cấp thông tin về số ngày được cung cấp cho sự phát triển chuyên nghiệp và phát triển chuyên môn liên tục trong các năm gần đây nhất ba.

{rCA\_SARC\_CURR\_02\_Vietnamese}

#### Các Lớp Học Chính do Giáo Viên Giỏi Giảng Dạy

Đạo Luật Giáo Dục Tiểu Học và Trung Học Liên Bang (Elementary and Secondary Education Act - ESEA), còn gọi là luật Không Bỏ Rơi Trẻ Em Nào (No Child Left Behind - NCLB), đòi hỏi các môn học chính phải do các Giáo Viên Giỏi giảng dạy, được định nghĩa là có ít nhất một văn bằng cử nhân, có chứng nhận trình độ thích hợp tại California, và chứng minh có đủ kiến thức về môn học chính. Muốn biết thêm chi tiết, xem trang Web về Cải Tiến Chất Lượng dành cho Hiệu Trưởng và Giáo Viên của CDE tại <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

| Số Phần Trăm Lớp Học về Các Môn Học Chính |                                 |                                       |
|---|---------------------------------|---------------------------------------|
| Địa Điểm Các Lớp Học                      | Do Các Giáo Viên Giỏi Giảng Dạy | Không Do Các Giáo Viên Giỏi Giảng Dạy |
| Trường Đây                                | 98.55                           | 1.45                                  |
| Districtwide                              |                                 |                                       |
| Tất Cả Các Trường trong Khu Học Chánh     | 96.76                           | 3.24                                  |
| Các Trường Có Tỷ Lệ Học Sinh Nghèo Cao    | 96.57                           | 3.43                                  |
| Các Trường Có Tỷ Lệ Học Sinh Nghèo Thấp   | 96.7                            | 3.3                                   |

\* Các trường có tỷ lệ học sinh nghèo cao được định nghĩa là những trường có tỷ lệ học sinh hội đủ điều kiện tham gia chương trình các bữa ăn giảm giá và miễn phí là khoảng 40 phần trăm hoặc hơn. Các trường có tỷ lệ học sinh nghèo thấp là những trường có tỷ lệ học sinh hội đủ điều kiện tham gia chương trình các bữa ăn giảm giá và miễn phí là khoảng 25% hoặc ít hơn.

| Các Cố Vấn Viên Học Tập và Các Nhân Viên Trợ Giúp Khác |     |
|--|-----|
| Số FTE Được Phân về Trường                             |     |
| Cố Vấn Viên Học Tập                                    | 3.0 |
| Chuyên Gia Cố Vấn (Phát Triển Nghề Nghiệp hoặc Giao    | 0   |
| Giáo Viên Truyền Thông Thư Viện (Nhân Viên Thư         | 0   |
| Nhân Viên Dịch Vụ Truyền Thông Thư Viện (bán nghiệp    | 0   |
| Tâm Lý Gia   | 0   |
| Nhân Viên Xã Hội                                       | 0   |
| Y Tá   | 0   |
| Chuyên Gia về Phát Ngôn/Ngôn Ngữ/Thính Giác            | 0   |
| Chuyên Gia Nguồn Trợ Giúp                              | 0   |
| Nhân Viên Khác   | 0   |

| Các Trường Hợp Phân Công Giáo Viên Trái Phép và Các Vị Trí Giáo Viên |       |       |       |
|--|-------|-------|-------|
| School   | 10-11 | 11-12 | 12-13 |
| Các Trường Hợp Phân Công Giáo Viên                                   | 1     | 0     | 0     |
| Tổng số Trường Hợp Phân Công Giáo                                    | 1     | 0     | 0     |
| Số Vị Trí Giáo Viên Còn Trống  | 0     | 0     | 0     |

\* "Phân công trái phép" nói đến số vị trí được điền khuyết bởi giáo viên thiếu thẩm quyền hợp pháp để dạy cấp lớp, môn học, nhóm học sinh đó, v.v.

| Các Cố Vấn Viên Học Tập và Các Nhân Viên Trợ Giúp Khác                           |     |
|--|-----|
| Số Học Sinh Trung Bình Trên mỗi Cố Vấn Viên Học Tập Trên mỗi Cố Vấn Viên Học Tập |     |
| Cố Vấn Viên Học Tập  | 736 |

\* Một đơn vị Tương đương Toàn Thời Gian (Full Time Equivalent - FTE) tương đương với một nhân viên làm việc toàn thời gian; một FTE cũng có thể là hai nhân viên, trong đó mỗi người đảm trách công việc bằng 50 phần trăm công việc toàn thời gian.

| Chi Phí cho Mỗi Học Sinh và Mức Lương của Giáo Viên Trường (Năm Tài Khóa 2010-11) |                           |                   |                       |                                    |
|---|---------------------------|-------------------|-----------------------|------------------------------------|
| Level   | Chi Phí Trên Mỗi Học Sinh |                   |                       | Mức Lương Trung Bình của Giáo Viên |
|   | Tổng                      | Phụ Trội/Giới Hạn | Cơ Bản/Không Giới Hạn |                                    |
| Trường  | \$5,837                   | \$1,273           | \$4,564               | \$76,990                           |
| Khu Học Chánh   | ♦                         | ♦                 | \$5,234               | \$77,458                           |
| Tiểu Bang   | ♦                         | ♦                 | \$5,455               | \$70,792                           |
| Mức Chênh Lệch Tính Theo Phần Trăm: Trường và Khu Học Chánh                       |                           |                   | -14.7%                | -0.6%                              |
| Mức Chênh Lệch Tính Theo Phần Trăm: Trường và Tiểu Bang                           |                           |                   | -19.5%                | 8.1%                               |

\* Chi phí bổ sung/hạn chế xuất phát từ ngân khoản mà việc sử dụng được kiểm soát theo quy định của pháp luật hoặc bởi một nhà tài trợ. Ngân khoản do khu học chánh hoặc hội đồng điều hành dành cho các mục đích cụ thể không được coi là hạn chế

\*\* Chi phí căn bản/không hạn chế lấy từ ngân khoản mà việc sử dụng không được kiểm soát theo quy định của pháp luật hoặc bởi một nhà tài trợ, trừ khi theo các tiêu chuẩn hướng dẫn tổng quát.

Muốn có thông tin chi tiết về các khoản chi phí của trường cho tất cả các khu học chánh trong California, xem trang Mạng Điện Toán về Chi Phí Giáo Dục Hiện Nay và cho Mỗi Học Sinh của CDE tại <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. Muốn có thông tin về tiền lương giáo viên tại tất cả các khu học chánh trong California, xem trang Mạng Điện Toán về Lương Bổng và Quyền Lợi Được Xác Nhận của CDE tại <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>. Muốn tìm hiểu chi phí và tiền lương cho một khu học chánh cụ thể, xem trang Mạng Điện Toán Ed-Data tại: <http://www.ed-data.org>.

| Lương Giáo Viên và Lương Nhân Viên Hành Chánh (Tài Khóa 2010-11) |                           |  |
|--|---------------------------|--|
| Category   | Số Tiền của Khu Học Chánh | State Average for Districts In Same Category |
| Lương Khởi Điểm của Giáo   | \$47,104                  | \$42,660                                     |
| Mức Lương Trung Bình của   | \$74,444                  | \$69,198                                     |
| Mức Lương Cao Nhất của   | \$95,445                  | \$88,943                                     |
| Mức Lương Trung Bình của   |                           |  |
| Mức Lương Trung Bình của   |                           | \$121,140                                    |
| Mức Lương Trung Bình của   | \$126,498                 | \$127,707                                    |
| Mức Lương của Giám Đốc   | \$215,844                 | \$202,123                                    |

| Lương Giáo Viên và Lương Nhân Viên Hành Chánh (Tài Khóa 2010-11) |                           |  |
|--|---------------------------|--|
| Category   | Số Tiền của Khu Học Chánh | State Average for Districts In Same Category |
| <b>Percent of District Budget</b>                                |                           |  |
| Số Phần Trăm Ngân Sách   | 41%                       | 36%  |
| Số Phần Trăm Ngân Sách   | 3%                        | 5%   |

\* Muốn có thông tin chi tiết về mức lương, xem trang Mạng Điện Toán về Lương Bổng và Quyền Lợi Được Xác Nhận của CDE tại <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>

### Các Dạng Dịch Vụ Được Tài Trợ (Tài Khóa 2011-12)

Phần này cung cấp thông tin cụ thể về các loại chương trình và dịch vụ có sẵn tại trường có hỗ trợ và hỗ trợ sinh viên. Ví dụ, câu chuyện này có thể bao gồm các thông tin bổ sung về các dịch vụ giáo dục có liên quan đến tình trạng liên bang Chương trình của trường (PI) Cải thiện.

Trường Piedmont Hills được các chương trình tiểu bang và liên bang tài trợ rất ít để trợ giúp học sinh. Các ngân khoản thuộc Thiên 1, Sắc Luật Không Bỏ Sốt Một Trẻ Em Nào đã giúp nhà trường có tài liệu trợ huấn để giảng dạy học sinh theo chương trình Tập Đọc 180 (Read 180 program). Các ngân khoản phụ khác giúp chúng tôi trong các chương trình dạy kèm sau giờ học và Luyện Thi CAHSEE, kỳ thi ra trường Trung Học mà tiểu bang California quy định, cũng như cung cấp những tài liệu bổ túc hướng dẫn học tập cho học sinh.

### Chất Lượng, Tình Trạng Hiện Tại, và Tình Trạng Có Sẵn Sách Giáo Khoa và Tài Liệu Giảng Dạy (Niên Khóa 2012-13)

Phần này mô tả các cuốn sách giáo khoa và tài liệu giảng dạy này có phải là tài liệu được phê chuẩn gần đây nhất hay không; có đủ sách giáo khoa và tài liệu giảng dạy cho mỗi học sinh hay không; và thông tin về việc trường sử dụng các giáo trình trợ giúp giảng dạy hoặc các cuốn sách giáo khoa hoặc tài liệu giảng dạy không được phê chuẩn hay không.

Từ đợt phê chuẩn mới đây nhất?  Có

Số phần trăm học sinh không có sách giáo khoa riêng  0

| Phần Chính Trong Chương Trình Học                      | Sách giáo khoa và tài liệu giảng dạy/năm phê chuẩn   |                            |                  |
|--|--|----------------------------|------------------|
| Tập Đọc/Văn Khoa                                       | Anh ngữ 1 – “The Language of Literature Grade 9”   | McDougal Littell           | 2002             |
|  | Anh ngữ 2 – “The Language of Literature” Grade 10  | McDougal Littell           | 2002             |
|  | Anh ngữ 3 – “Timeless Voices Timeless Themes Am. Experience”   | Prentice Hall              | 2000             |
|  | Anh ngữ 4 – “The Language of Literature World Literature”  | McDougal Littell           | 2002             |
| Toán   | Đại số I – “Algebra 1”   | McDougal Littell           | 2007             |
|  | Hình học – “Geometry”  | McDougal Littell           | 2007             |
|  | Đại số II – “Algebra 2”  | McDougal Littell           | 2007             |
|  | Toán tích phân – “Precalculus With Limits”   | Houghton Mifflin           | 2001             |
| Khoa Học   | Khoa học kết hợp 1 – “Spectrum Physical Approach/Science/Explorations”   | Holt                       | 2001, 03, 04     |
|  | Sinh học – “Biology: Web of Life; Holt Biology”  | Holt                       | 1998, 99, 04     |
|  | Hóa học – “Chemistry in the Community”   | Kendall-Hunt               | 1993, 1998, 2002 |
|  | “Chemistry: Connections to our Changing World”   | Prentice Hall              | 2003             |
|  | Vật lý – “Conceptual Physics”  | Addison-Wesley             | 1992, 99, 02, 06 |
| Lịch Sử-Khoa Học Xã Hội                                | Sử thế giới – “Modern World History”   | McDougal-Littell           | 2003             |
|  | Sử Hoa Kỳ – “The American Vision”  | Glencoe                    | 2006             |
|  | Chính phủ Mỹ – “Magruder’s American Government”  | Prentice Hall              | 1997             |
|  | Chính phủ Mỹ – “We The People”   | Center for Civic Education | 2002             |
| Ngoại Ngữ  | Các sách giáo khoa và tài liệu giảng dạy mà nhà trường sử dụng đều theo đúng tiêu chuẩn và được chính thức chấp nhận |                            |                  |
| Sức Khỏe   | Các sách giáo khoa và tài liệu giảng dạy mà nhà trường sử dụng đều theo đúng tiêu chuẩn và được chính thức chấp nhận |                            |                  |
| Nghệ Thuật Hình Ảnh và Trình Diễn                      | Các sách giáo khoa và tài liệu giảng dạy mà nhà trường sử dụng đều theo đúng tiêu chuẩn và được chính thức chấp nhận |                            |                  |
| Dụng Cụ Trong Phòng Thí Nghiệm Khoa Học (lớp 9 tới 12) | Các phòng thí nghiệm khoa học được trang bị đúng mức   |                            |                  |

Không cho thấy điểm số khi số học sinh đi thi là mười em trở xuống, vì số học sinh trong hạng mục này quá nhỏ không thể chính xác được về thống kê, hoặc để bảo vệ cho quyền riêng tư của học sinh.

Chương Trình Báo Cáo và Khảo Thí Được Tiêu Chuẩn Hóa (STAR) bao gồm nhiều phần chính, gồm có:

- **Kỳ Thi Tiêu Chuẩn của Tiểu Bang California (CST)**, bao gồm Anh ngữ-văn khoa (ELA) và toán cho các lớp từ hai tới mười một; khoa học cho các lớp năm, tám và chín cho tới mười một; và lịch sử-khoa học xã hội cho các lớp tám và chín cho tới mười một.
- **Thẩm Định Tu Chính của California (CMA)**, một cuộc thẩm định thay thế dựa trên tiêu chuẩn thành tích thay đổi trong ELA cho các lớp từ ba đến mười một, toán học cho các lớp từ ba đến bảy, Đại số I, và Hình học; và khoa học tại các lớp năm và tám, và Khoa học Đời sống trong lớp mười. CMA được thiết kế để đánh giá những học sinh có tình trạng khuyết tật khiến các em không thể đạt được mức độ thành thạo theo cấp lớp trong kỳ thẩm định các tiêu chuẩn nội dung môn học của tiểu bang California, cho dù có hoặc không có các phương tiện trợ giúp đặc biệt.
- **Thẩm Định Kết Quả Hoạt Động Thay Thế Khác của California (CAPA)**, bao gồm ELA và toán trong các lớp từ hai tới mười một, và khoa học cho các lớp năm, tám và mười. CAPA dành cho các học sinh có tình trạng khuyết tật về nhận thức nghiêm trọng, là những em có tình trạng khuyết tật khiến các em không thể dự các kỳ thi CST với phương tiện trợ giúp đặc biệt hoặc điều chỉnh, hoặc CMA với phương tiện trợ giúp đặc biệt.

Các cuộc thẩm định theo Chương trình STAR cho thấy học sinh học hành như thế nào so với các tiêu chuẩn nội dung của tiểu bang. Trong mỗi kỳ thẩm định này, điểm của học sinh được báo cáo dưới dạng trình độ học tập.

Muốn có thông tin chi tiết về kết quả Chương Trình STAR cho mỗi cấp lớp và trình độ học tập, trong đó bao gồm cả số phần trăm học sinh không dự thi, xem trang mạng điện toán về Kết Quả STAR của CDE tại <http://star.cde.ca.gov>.

| Kết Quả Thi và Báo Cáo Tiêu Chuẩn cho Tất Cả Các Học Sinh - So Sánh Ba Năm |  |       |       |               |       |       |           |       |       |
|--|--|-------|-------|---------------|-------|-------|-----------|-------|-------|
| Môn Học  | Số Phần Trăm Học Sinh Đạt Được Điểm ở Mức Thông Thạo hoặc Xuất Sắc |       |       |               |       |       |           |       |       |
|  | Trường   |       |       | Khu Học Chánh |       |       | Tiểu Bang |       |       |
|  | 09-10  | 10-11 | 11-12 | 09-10         | 10-11 | 11-12 | 09-10     | 10-11 | 11-12 |
| Văn Khoa   | 62   | 65    | 64    | 48            | 49    | 50    | 52        | 54    | 56    |
| Toán   | 39   | 42    | 43    | 27            | 30    | 29    | 48        | 50    | 51    |
| Khoa Học   | 64   | 68    | 66    | 46            | 50    | 52    | 54        | 57    | 60    |
| Lịch Sử Xã Hội Học   | 59   | 66    | 61    | 39            | 43    | 43    | 44        | 48    | 49    |

### Tiếp Cận Internet

Hiện có cho tiếp cận Internet tại các thư viện công cộng và các địa điểm khác có thể tiếp cận công cộng được (thí dụ, Thư Viện Tiểu Bang California). Tiếp cận Internet tại các thư viện và địa điểm công cộng thường được cung cấp trên căn bản ai đến trước thì được trước. Các hạn chế sử dụng khác có thể bao gồm giờ hoạt động, độ ài tđhời gian có thể sử dụng máy (tùy thuộc vào tình trạng có sẵn), các dạng chương trình phần mềm có sẵn trên máy, và khả năng in ra tài liệu.

### Trang Mạng Điện Toán Hợp Tác Ed-Data

Ed-Data là chương trình hợp tác của CDE, EdSource, và Toán Hỗ Trợ và Quản Lý Khủng Hoảng Tài Chánh (Fiscal Crisis Management and Assistance Team - FCMAT) để cung cấp thông tin sâu rộng về tài chánh, nhân khẩu, và hiệu suất về các trường và khu học chánh tại California từ mẫu giáo đến lớp mười hai.

| Kết Quả Thi và Báo Cáo Tiêu Chuẩn theo Nhóm Học Sinh – Năm Gần Đây Nhất |  |      |          |                         |
|---|--|------|----------|-------------------------|
| Nhóm  | Số Phần Trăm Học Sinh Đạt Được Điểm ở Mức Thông Thạo hoặc Xuất Sắc |      |          |                         |
|   | Anh Ngữ-Văn Khoa   | Toán | Khoa Học | Lịch Sử-Khoa Học Xã Hội |
| Tất Cả Các Học Sinh tại LEA   | 50   | 29   | 52       | 43                      |
| Tất Cả Các Học Sinh ở Trường  | 64   | 43   | 66       | 61                      |
| Nam   | 61   | 43   | 67       | 66                      |
| Nữ  | 68   | 42   | 64       | 55                      |
| Người Da Đen hoặc Người Mỹ Gốc  | 38   | 14   | 20       | 28                      |
| Thổ Dân Mỹ Da Đỏ hoặc Thổ Dân   | 45   | 27   |          |                         |
| Người Á châu  | 79   | 61   | 80       | 76                      |
| Người Phi luật tân  | 54   | 29   | 74       | 53                      |
| Người gốc Tây ban nha hoặc La   | 40   | 16   | 41       | 37                      |
| Thổ Dân Hawaiian/Người Đảo  | 27   | 7    |          | 50                      |
| Người da trắng  | 61   | 27   | 68       | 55                      |
| Hai Sắc Tộc hoặc Hơn  | 65   | 48   |          |                         |
| Có Hoàn Cảnh Kinh Tế Xã Hội Khó   | 54   | 34   | 53       | 49                      |
| Các Học Viên Anh Ngữ  | 23   | 21   | 18       | 21                      |
| Học Sinh Bị Khuyết Tật  | 19   | 20   | 11       | 11                      |
| Những Học Sinh Được Nhận Dịch Vụ Giáo Dục dành cho Di Dân               |  |      |          |                         |

### Kết Quả Kỳ Thi Thể Dục California (Niên Khóa 2011-12)

Kỳ Thi Thể Dục California (PFT) chỉ dành cho các học sinh lớp năm, bảy, và chín. Bảng này cho biết số phần trăm học sinh đạt được các tiêu chuẩn sức khỏe tính theo cấp lớp trong kỳ kiểm tra gần đây nhất. Muốn có thông tin chi tiết về kỳ thi này và thông tin so sánh kết quả thi của trường với cấp học chánh và tiểu bang, xem trang Mạng Điện Toán PFT của CDE tại <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>.

| Cấp Lớp | Phần Trăm Học Sinh Đạt Tiêu Chuẩn Sức Khỏe Tốt |               |                    |
|---------|--|---------------|--------------------|
|         | Bốn trong Sáu                                  | Năm trong Sáu | Sáu trong Sáu Tiêu |
| 9       | 5.6  | 31.9          | 59                 |

### DataQuest

DataQuest là một khí cụ trên mạng có trên trang mạng của CDE DataQuest tại <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> trong đó có các thông tin khác về trường này và các so sánh về nhà trường cho khu học chánh, quận, và tiểu bang. Cụ thể là, DataQuest là hệ thống cung cấp báo cáo để giải trình (ví dụ như Chỉ Số Kết Quả Học Tập của tiểu bang [API], Tiến Bộ Hàng Năm Đạt Yêu Cầu của liên bang [AYP]), dữ liệu khảo thí, sĩ số học sinh, số học sinh tốt nghiệp trung học, số học sinh bỏ học giữa chừng, sĩ số học sinh theo khóa học, số nhân viên, và dữ liệu liên quan tới các học viên tiếng Anh.

## Chỉ Số Kết Quả Học Tập

Chỉ Số Kết Quả Học Tập (Academic Performance Index - API) là phương pháp đánh giá hàng năm về kết quả học tập tại tiểu bang và tiến bộ của các trường tại California. Điểm API nằm ở mức 200 tới 1,000, với mức mục tiêu trên toàn tiểu bang là 800. Muốn có thông tin chi tiết về API, xem trang Mạng Điện Toán API của CDE tại <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

| Sự Gia Tăng về Chỉ Số Thành Tích Học Vấn Theo Nhóm Học Sinh – So |                       |       |       |
|--|-----------------------|-------|-------|
| Nhóm Học Sinh  | Thay Đổi API Thực Thụ |       |       |
|  | 09-10                 | 10-11 | 11-12 |
| Tất Cả Học Sinh trong Trường                                     | -5                    | 21    | -9    |
| Người Da Đen hoặc Người Mỹ Gốc                                   |                       |       |       |
| Thổ Dân Mỹ Da Đỏ hoặc Thổ Dân                                    |                       |       |       |
| Người Á châu   | -6                    | 22    | -4    |
| Người Phi luật tân   | -1                    | 12    | 10    |
| Người gốc Tây ban nha hoặc La tinh                               | 4                     | 12    | -19   |
| Thổ Dân Hawaiian/Người Đảo Thái                                  |                       |       |       |
| Người da trắng   | -7                    | 52    | -25   |
| Hai Sắc Tộc hoặc Hơn   |                       |       |       |
| Hoàn cảnh kinh tế xã hội khó khăn                                | 13                    | 9     | -14   |
| Những Người Học Tiếng Anh  | -14                   | 18    | 28    |
| Học Sinh Khuyết Tật  | 6                     |       |       |

## Mức Xếp Hạng Chỉ Số Thành Tích Học Vấn – So Sánh Ba Năm

Bảng này trình bày về các mức xếp hạng API trên toàn tiểu bang của trường đó và các trường tương tự. Mức xếp hạng API toàn tiểu bang nằm trong khoảng từ 1 tới 10. Mức xếp hạng 1 có nghĩa là trường nằm trong mười phần trăm số trường có điểm API thấp nhất trong tiểu bang, còn mức xếp hạng 10 có nghĩa là trường nằm trong mười phần trăm số trường có điểm API cao nhất tiểu bang. **Mức xếp hạng API của các trường tương tự** phản ánh sự so sánh của một trường với 100 “trường tương tự” giống nhau về mặt thống kê. Mức xếp hạng 1 của các trường tương tự có nghĩa là kết quả học tập của trường đó tương ứng với mười trường có kết quả thấp nhất trong số 100 trường tương tự, còn mức thứ hạng 10 của các trường tương tự có nghĩa là kết quả học tập của trường đó cao hơn ít nhất 90 trong số 100 trường tương tự.

| Mức Xếp Hạng Chỉ Số Thành Tích Học Vấn – So Sánh Ba Năm |             |             |             |
|---|-------------|-------------|-------------|
| Mức Xếp Hạng API  | 2009        | 2010        | 2011        |
| Trên Toàn Tiểu Bang                                     | {rCAapi09-} | {rCAapi10-} | {rCAapi11-} |
| Các Trường Tương  | {rCAapi09-} | {rCAapi10-} | {rCAapi11-} |

## Chương Trình Can Thiệp của Liên Bang (Niên Khóa 2012-13)

Các trường và khu học chánh được nhận ngân quỹ trợ cấp liên bang Tiều Đè I sẽ vào diện cần Cải Tiến Chương Trình (PI) nếu họ không đạt AYP trong hai năm liên tiếp trong cùng một môn học (văn khoa Anh ngữ ELA hoặc toán) hoặc đối với cùng một yếu tố chỉ báo (API hoặc tỷ lệ tốt nghiệp). Sau khi vào diện PI, các trường và khu học chánh sẽ chuyển sang cấp độ can thiệp kế tiếp sau mỗi năm khi các trường không đạt AYP. Muốn có thông tin chi tiết về việc nhận biết tình trạng PI, xem trang Mạng điện toán Xác Định Tình Trạng PI của CDE tại <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp>.

| Yếu Tố Chỉ Báo                                     | Trường | Khu Học Chánh |
|--|--------|---------------|
| Tình Trạng Cải Tiến Chương Trình                   |        | In PI         |
| Năm Đầu Tiên Cải Tiến Chương Trình                 |        | 2004-2005     |
| Năm Tham Gia Cải Tiến Chương Trình                 |        | Year 3        |
| Số Trường Hiện Đang Tham Gia Cải Tiến Chương Trình |        | 12            |
| Số Phần Trăm Trường Hiện Đang Tham Gia Cải Tiến    |        | 57.1          |

## Mức Tăng Chỉ Số Kết Quả Học Tập theo Nhóm Học Sinh - So Sánh API Tăng Trưởng 2012

Bảng này trình bày, theo nhóm học sinh, con số học sinh được bao gồm trong API và API Tăng Trưởng 2011 ở cấp trường, LEA, và tiểu bang.

| Nhóm Học Sinh                              | Trường          | Quận  | Tiểu Bang |           |
|--|-----------------|-------|-----------|-----------|
| Tất Cả Học Sinh trong Trường               | Số học sinh     | 1,631 | 16,761    | 4,664,264 |
|  | Tăng trưởng API | 820   | 748       | 788       |
| Người Da Đen hoặc Người Mỹ Gốc Phi Châu    | Số học sinh     | 66    | 541       | 313,201   |
|  | Tăng trưởng API | 652   | 675       | 710       |
| Thổ Dân Mỹ Da Đỏ hoặc Thổ Dân Alaska       | Số học sinh     | 11    | 61        | 31,606    |
|  | Tăng trưởng API | 763   | 699       | 742       |
| Người Á châu                               | Số học sinh     | 866   | 5,514     | 404,670   |
|  | Tăng trưởng API | 893   | 859       | 905       |
| Người Phi luật tân                         | Số học sinh     | 152   | 1,485     | 124,824   |
|  | Tăng trưởng API | 804   | 803       | 869       |
| Người gốc Tây ban nha hoặc La tinh         | Số học sinh     | 332   | 7,489     | 2,425,230 |
|  | Tăng trưởng API | 697   | 653       | 740       |
| Thổ Dân Hawaiian/Người Đảo Thái Bình Dương | Số học sinh     | 15    | 117       | 26,563    |
|  | Tăng trưởng API | 692   | 692       | 775       |
| Người da trắng                             | Số học sinh     | 166   | 1,353     | 1,221,860 |
|  | Tăng trưởng API | 793   | 789       | 853       |
| Hai Sắc Tộc hoặc Hơn                       | Số học sinh     | 22    | 165       | 88,428    |
|  | Tăng trưởng API | 796   | 784       | 849       |
| Hoàn cảnh kinh tế xã hội khó khăn          | Số học sinh     | 511   | 9,107     | 2,779,680 |
|  | Tăng trưởng API | 766   | 696       | 737       |
| Những Người Học Tiếng Anh                  | Số học sinh     | 456   | 6,849     | 1,530,297 |
|  | Tăng trưởng API | 765   | 667       | 716       |
| Học Sinh Khuyết Tật                        | Số học sinh     | 117   | 1,554     | 530,935   |
|  | Tăng trưởng API | 476   | 455       | 607       |

## Tiến Bộ Hàng Năm Đạt Yêu Cầu

Luật ESEA liên bang quy định tất cả các trường và khu học chánh phải đạt các tiêu chí về Tiến Bộ Hàng Năm Đạt Yêu Cầu (AYP) sau đây:

- Tỷ lệ tham gia các kỳ thẩm định dựa trên chỉ tiêu tiểu bang trong môn văn khoa Anh ngữ (ELA) và toán
- Phần trăm học sinh đạt trình độ thông thạo trong các kỳ thẩm định dựa trên các chỉ tiêu của tiểu bang trong môn ELA và toán
- API là công cụ chỉ báo bổ sung
- Tỷ lệ tốt nghiệp (dành cho các trường trung học cơ sở)

Muốn có thông tin chi tiết về AYP, gồm cả tỷ lệ tham gia và số phần trăm đạt trình độ thông thạo theo nhóm học sinh, xem trang Mạng Điện Toán AYP của CDE tại <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

| Chỉ tiêu AYP                              | Trường | Khu Học Chánh |
|---|--------|---------------|
| Đạt AYP Tổng Quát                         | No     | No            |
| Đáp ứng Tỷ Lệ Tham Gia - Văn Khoa Anh Ngữ | Yes    | No            |
| Đáp ứng Tỷ Lệ Tham Gia - Toán             | Yes    | Yes           |
| Đáp ứng Mức Phần Trăm Thông Thạo - Văn    | No     | No            |
| Đáp ứng Mức Phần Trăm Thông Thạo - Toán   | No     | No            |
| Đáp ứng Tiêu Chuẩn API                    | Yes    | Yes           |
| Đáp ứng Tỷ Lệ Tốt Nghiệp (nếu áp dụng)    | No     | No            |

## Các Yêu Cầu Để Được Nhận Vào Học Tại Các Trường Đại Học Công Lập California

### University of California

Các yêu cầu về nhập học đối với University of California (UC) theo đúng các qui định hướng dẫn trong Kế Hoạch Chính. Kế hoạch này qui định một phần tám số học sinh tốt nghiệp trung học giỏi nhất của tiểu bang, cũng như các học sinh chuyển trường đã hoàn tất thành công khóa học đại học nhất định, sẽ hội đủ điều kiện được nhận vào trường UC. Các đòi hỏi này được thiết kế để đảm bảo là mọi học sinh hội đủ điều kiện phải chuẩn bị thích hợp cho bài vở trình độ Đại Học.

Để biết các điều kiện thu nhận tổng quát, xin viếng trang Mạng về Thông Tin Thu Nhận UC tại <http://www.universityofcalifornia.edu/admissions/>. (Nguồn Bên Ngoài)

### California State University

Khả năng hội đủ điều kiện để được nhận vào học tại California State University (CSU) được quyết định bằng ba yếu tố:

- Các khóa học cụ thể của trung học
- Điểm số của các khóa học quy định và điểm thi
- Tốt nghiệp trung học

Một số trường có các tiêu chuẩn cao hơn cho các môn chính nhất định hoặc các học sinh nào sống bên ngoài khu vực trường địa phương. Vì con số học sinh làm đơn xin, một vài trường có các tiêu chuẩn cao hơn (tiêu chuẩn thu nhận bổ sung) cho tất cả các đương đơn. Đa số các trường CSU có các chính sách bảo đảm thu nhận tại địa phương cho các học sinh nào tốt nghiệp hoặc chuyển trường từ các trường trung học và đại học đã có quá trình được trường CSU phục vụ tại khu vực đó. Muốn có thông tin về tiêu chuẩn thu nhận, đơn từ, và lệ phí hãy xem trang Mạng CSU tại <http://www.calstate.edu/admission/admission.shtml>. (Nguồn Bên Ngoài)

### Hoàn Thành Các Yêu Cầu Tốt Nghiệp Trung Học

Bảng này mô tả theo nhóm học sinh tỷ lệ phần trăm số học sinh bắt đầu năm học 2010–11 ở lớp mười hai và nằm trong khóa tốt nghiệp gần đây nhất của trường, đáp ứng tất cả các yêu cầu tốt nghiệp của địa phương và tiểu bang để hoàn thành lớp mười hai, trong đó bao gồm cả việc vượt qua phần thi môn ELA và toán trong CAHSEE hoặc được miễn theo luật tiểu bang hoặc diện miễn trừ theo luật địa phương.

| Hoàn Thành Các Yêu Cầu Tốt Nghiệp Trung Học |                      |         |           |
|---|----------------------|---------|-----------|
| Nhóm  | Khóa Tốt Nghiệp 2012 |         |           |
|   | Trường               | Khu Học | Tiểu Bang |
| Tất Cả Học Sinh trong Trường                | 96.2                 | 85.0    | ---       |
| Người Da Đen hoặc Người Mỹ Gốc              | 96.2                 | 85.6    | ---       |
| Thổ Dân Mỹ Da Đỏ hoặc Thổ Dân               | 100                  | 80.0    | ---       |
| Người Á châu                                | 98.5                 | 93.1    | ---       |
| Người Phi luật tân                          | 95.7                 | 92.1    | ---       |
| Người gốc Tây ban nha hoặc La               | 90.8                 | 76.3    | ---       |
| Thổ Dân Hawaiian/Người Đảo Thái             | 100                  | 85.7    | ---       |
| Người da trắng                              | 98.4                 | 89.1    | ---       |
| Hai Sắc Tộc hoặc Hơn                        | 84.6                 | 80.4    | ---       |
| Hoàn cảnh kinh tế xã hội khó khăn           | 94.3                 | 73.2    | ---       |
| Những Người Học Tiếng Anh                   | 75                   | 57.4    | ---       |
| Học Sinh Khuyết Tật                         | 87.9                 | 69.5    | ---       |

| Tỷ Lệ Bỏ Học Giữa Chừng và Tỷ Lệ Tốt Nghiệp |         |         |         |
|---|---------|---------|---------|
| Yếu Tố Chỉ Báo                              | 2008-09 | 2009-10 | 2010-11 |
| <b>Trường</b>                               |         |         |         |
| Tỷ Lệ Bỏ Học Giữa Chừng (1 năm)             | 2       | 8.5     | 5.2     |
| Tỷ Lệ Tốt Nghiệp                            | 91.85   | 91.87   | 91.76   |
| <b>Khu Học Chánh</b>                        |         |         |         |
| Tỷ Lệ Bỏ Học Giữa Chừng (1 năm)             | 5.6     | 17.5    | 17.6    |
| Tỷ Lệ Tốt Nghiệp                            | 81.04   | 80.92   | 76.85   |
| <b>Tiểu Bang</b>                            |         |         |         |
| Tỷ Lệ Bỏ Học Giữa Chừng (1 năm)             | 5.7     | 16.6    | 14.4    |
| Tỷ Lệ Tốt Nghiệp                            | 78.59   | 80.53   | 76.26   |

\* The National Center for Education Statistics graduation rate as reported in AYP is provided in this table.

### Kỳ Thi Tốt Nghiệp Trung Học California

Kỳ Thi Ra Trường Cấp Trung Học California (CAHSEE) chủ yếu sử dụng dưới dạng yêu cầu tốt nghiệp. Tuy nhiên, kết quả lớp mười của kỳ thi này cũng được sử dụng để xác định số phần trăm học sinh ở ba cấp trình độ thông thạo (không thông thạo, thông thạo, hoặc giỏi) trong môn ELA và toán để tính toán sắp xếp các mức AYP theo đòi hỏi của luật liên bang ESEA, còn gọi là NCLB.

Muốn có thông tin chi tiết về các kết quả CAHSEE, xem trang mạng điện toán CAHSEE của CDE tại <http://cahsee.cde.ca.gov/>.

| Thi Tốt Nghiệp Trung Học California Kết quả cho Tất cả học sinh - So Sánh Ba Năm |         |         |         |
|--|---------|---------|---------|
| Môn Học  | 2009-10 | 2010-11 | 2011-12 |
| <b>Trường</b>  |         |         |         |
| Anh Ngữ - Văn Khoa   | 75      | 75      | 68      |
| Toán   | 76      | 77      | 73      |
| <b>Khu Học Chánh</b>   |         |         |         |
| Anh Ngữ - Văn Khoa   | 55      | 55      | 54      |
| Toán   | 58      | 61      | 61      |
| <b>Tiểu Bang</b>   |         |         |         |
| Anh Ngữ - Văn Khoa   | 54      | 59      | 56      |
| Toán   | 54      | 56      | 58      |

| Các Khóa Học Nâng Cao (Niên Khóa 2011–12) |                                     |  |
|---|-------------------------------------|--|
| Môn Học                                   | Số Khóa Học Nâng Cao Được Cung Cấp* | Số Phần Trăm Học Sinh Tham Gia Các Khóa Học Nâng Cao |
| Khoa Học Điện Toán                        | 1                                   | ---  |
| Tiếng Anh                                 | 1                                   | ---  |
| Mỹ Thuật và Nghệ Thuật                    | 0                                   | ---  |
| Ngoại Ngữ                                 | 2                                   | ---  |
| Toán                                      | 8                                   | ---  |
| Khoa Học                                  | 4                                   | ---  |
| Khoa Học Xã Hội                           | 18                                  | ---  |
| Tất cả các khóa học                       | 34                                  | 8.9  |

\* Các ô màu đen không cần dữ liệu.



**Kết Quả Thi Ra Trường Cấp Trung Học Lớp Mười của Tiểu Bang California theo Nhóm Học Sinh - Năm Gần Đây Nhất**

| Nhóm                                       | Anh Ngữ - Văn Khoa |            |          | Toán             |            |          |
|--|--------------------|------------|----------|------------------|------------|----------|
|  | Không Thành Thạo   | Thành Thạo | Xuất Sắc | Không Thành Thạo | Thành Thạo | Xuất Sắc |
| Tất Cả Các Học Sinh tại LEA                | 46                 | 21         | 33       | 39               | 34         | 27       |
| Tất Cả Các Học Sinh ở Trường               | 32                 | 24         | 45       | 27               | 34         | 39       |
| Nam  | 36                 | 26         | 38       | 27               | 32         | 41       |
| Nữ   | 27                 | 21         | 52       | 27               | 35         | 38       |
| Người Da Đen hoặc Người Mỹ Gốc Phi Châu    | 53                 | 29         | 18       | 61               | 33         | 6        |
| Thổ Dân Mỹ Da Đỏ hoặc Thổ Dân Alaska       |                    |            |          |                  |            |          |
| Người Á châu                               | 20                 | 22         | 58       | 12               | 28         | 60       |
| Người Phi luật tân                         | 23                 | 35         | 42       | 35               | 38         | 27       |
| Người gốc Tây ban nha hoặc La tinh         | 58                 | 18         | 25       | 54               | 36         | 10       |
| Thổ Dân Hawaiian/Người Đảo Thái Bình Dương |                    |            |          |                  |            |          |
| Người da trắng                             | 29                 | 35         | 35       | 27               | 50         | 23       |
| Hai Sắc Tộc hoặc Hơn                       |                    |            |          |                  |            |          |
| Có Hoàn Cảnh Kinh Tế Xã Hội Khó Khăn       | 47                 | 23         | 30       | 41               | 33         | 27       |
| Các Học Viên Anh Ngữ                       | 77                 | 16         | 6        | 59               | 31         | 10       |
| Học Sinh Bị Khuyết Tật                     | 79                 | 18         | 4        | 76               | 19         | 5        |
| Những Học Sinh Được Nhận Dịch Vụ Giáo Dục  |                    |            |          |                  |            |          |

| Tham Gia Học Kỹ Thuật Chuyên Nghiệp   |                           |
|---|---------------------------|
| Tiêu Chuẩn Đo Lường   | Tham Gia Chương Trình CTE |
| Số học sinh tham gia trong CTE  | 377                       |
| Số phần trăm học sinh hoàn tất chương trình CTE và có bằng tốt nghiệp trung học                                   | 3.4%                      |
| Số phần trăm khóa học CTE được sắp xếp theo trình tự hoặc chuyển tiếp giữa các trường và các trường sau trung học | 60%                       |

| Các Khóa Học Chuẩn Bị Nhập Học Vào University of California và/hoặc                       |           |
|---|-----------|
| Đo Lường Khóa Học UC/CSU  | Phần Trăm |
| Các Học Sinh Ghi Danh Vào Các Khóa Học Bắt Buộc để Nhập Học UC/CSU                        | 78.4      |
| Các Học Sinh Tốt Nghiệp Đã Hoàn Thành Tất Cả Các Khóa Học Được Yêu Cầu để Nhập Học UC/CSU | 52.7      |

**Chương Trình Học Kỹ Thuật Chuyên Nghiệp**

Phần này cung cấp thông tin về nghiệp vụ Kỹ thuật (CTE) chương trình bao gồm:

- Chương trình và các lớp học được cung cấp mà đặc biệt tập trung vào việc chuẩn bị nghề nghiệp và chuẩn bị cho công việc
- Làm thế nào các chương trình và các lớp học này được tích hợp với các môn học chính khóa và làm thế nào họ hỗ trợ thành tích học tập
- Làm thế nào nhà trường đáp ứng nhu cầu của tất cả học sinh trong quá trình chuẩn bị nghề nghiệp và / hoặc chuẩn bị cho công việc, bao gồm cả nhu cầu duy nhất để xác định quần thể đặc biệt của sinh viên
- Các kết quả đo lường của các chương trình và các lớp học, và làm thế nào họ được đánh giá
- Nhà nước người đại diện chính của CTE của huyện ủy ban cố vấn và các ngành công nghiệp đại diện trong ủy ban

Chương Trình Doanh Nghiệp: Các em theo chương trình này sẽ tốt nghiệp với đầy đủ kỹ năng cơ bản cần thiết để làm chủ doanh nghiệp, kinh doanh hoặc làm bàn đạp để lấy bằng đại học.

**Đặc Điểm của Chương Trình**

- Bốn phòng điện toán hoàn toàn hiện đại. Các phòng này được trang bị những phần mềm, phần cứng, hệ thống thuyết trình và thiết bị tùy từng hiện đại nhất
- Được cấp chứng chỉ chuyên nghiệp về Microsoft Word, và Microsoft Excel
- Học sinh có cơ hội tham dự xí nghiệp do học sinh làm chủ
- Học sinh sẽ học sử dụng những phần mềm sau đây: Microsoft Office, Adobe Photoshop, Adobe InDesign, Adobe Illustrator, Adobe Dreamweaver, và Adobe Flash
- Có các lớp Kế Toán, Microsoft Office, Thiết Kế Đồ Họa, Thiết Kế Mạng, Doanh Nghiệp, Lập Trình Điện Toán
- Học sinh được credit đại học về tất cả những môn Doanh Nghiệp. (giới hạn tùy theo trường)

Thiết Kế Đồ Họa Điện Toán: Học sinh sẽ phát triển những kỹ năng tiền kỹ thuật (pre-engineering), sử dụng phần mềm CADD và quán chuyệt các lối vẽ sơ đồ kiến trúc và sơ đồ nền. Nghề mộc: Học sinh sẽ phát triển các kỹ năng nghề mộc cơ bản, sử dụng máy móc tân tiến.